

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 162



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. június 1.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Tanács		
2011/C 162/01	A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott állásfoglalás a sportra vonatkozó uniós munkaterről (2011–2014)	1
2011/C 162/02	A Tanács határozata (2011. május 27.) az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsa tagjainak kinevezéséről és felváltásáról	6
Európai Bizottság		
2011/C 162/03	Euroátváltási árfolyamok	7

HU

 Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 162/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6167 – RWA/OMV Wärme) ⁽¹⁾ 8
2011/C 162/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6252 – Total/SunPower) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 9
2011/C 162/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6212 – LVMH/Bulgari) ⁽¹⁾ 10

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2011/C 162/07	Értesítés azon személyek és szervezetek számára, akikkel és amelyekkel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről szóló 194/2008/EK tanácsi rendelet 11. cikkében említett listák kiegészülnek a 383/2011/EU bizottsági rendelet alapján 11
---------------	---



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott
állásfoglalás a sportra vonatkozó uniós munkaterről (2011–2014)

(2011/C 162/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA ÉS A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK KÉPVISELŐI,

1. BEVEZETÉS

EMLÉKEZTETNEK az Európai Unió működéséről szóló szerződés 6. és 165. cikke alapján az Európai Unióra ruházott azon hatáskörre, amely szerint a sport területén az uniós szintű intézkedéseknek támogatniuk kell, össze kell hangolniuk és ki kell egészíteniük a tagállamok intézkedéseit;

ELISMERIK, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően meg kell erősíteni a sport területén folytatott uniós szintű együttműködést;

ÜDVÖZLIK a sport európai dimenziójának fejlesztéséről szóló bizottsági közleményt⁽¹⁾, valamint annak a sportról szóló fehér könyvre⁽²⁾ épülő tematikus fejezeteiben meghatározott fő cselekvési területeket. A közlemény fontos lépés abba az irányba, hogy a sportirányítási struktúrák autonómiájának és a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása mellett meghatározzuk az uniós szintű együttműködés területeit;

ELISMERIK, hogy a sport fontos szerepet játszhat az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításában;

EMLÉKEZTETNEK a Tanács 2010. november 18-i állásfoglalására⁽³⁾, amelyben a Tanács egyetértett abban, hogy rendszeresen – általában a tanácsi ülések alkalmával – informális találkozót szervezzen az uniós hatóságok és a sportmozgalom vezető képviselői számára az uniós sportpolitika kérdéseinek megvitatása céljából;

MEGÁLLAPODUNK ABBAN, hogy megerősítik a sport területén folytatott európai együttműködés kereteit egy a sportra vonatkozó olyan hároméves uniós munkaterré létrehozásával, amely elismeri és figyelembe veszi a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését megelőzően létrehozott informális struktúrákban végzett munka eredményeit;

2. UNIÓS MUNKATERV A SPORT EURÓPAI DIMENZIÓJÁNAK
FEJLESZTÉSÉÉRT

ÚGY VÉLIK, hogy a sportra vonatkozó hároméves uniós munkaterrnek az alábbi irányelveket kell követnie:

- a tagállamok és a Bizottság együttműködésén alapuló összehangolt megközelítés előmozdítása annak érdekében, hogy az uniós szintű fellépés hosszú távon hozzáadott értéket teremtsen a sport területén,
- a már létező informális struktúráknak a munkaterrben megfogalmazott prioritásokkal való összehangolása,
- a sport területét érintő bizottsági intézkedések ösztönzése, illetve azok kiemelt szerepének biztosítása,
- a transznacionális kihívások kezelése egy összehangolt uniós megközelítés alkalmazásával,
- az EU egyéb szakpolitikáinak területén a sport sajátos jellegének figyelembevétele és az adott területhez való hozzájárulásának előmozdítása,
- adatokra épülő sportpolitika kialakítása;

HANGSÚLYOZZÁK, hogy ennek az uniós munkaterrnek olyan rugalmas keretként kell szolgálnia, amely adott esetben képes reagálni a sport területén végbemenő változásokra;

⁽¹⁾ COM(2011) 12.

⁽²⁾ COM(2007) 391.

⁽³⁾ HL C 322., 2010.11.27., 1. o.

ÜDVÖZLIK a közleményben és a fehér könyvben megjelölt alábbi témákat, amelyek általános kiindulási pontot jelentenek a jövőbeli együttműködés számára:

a) a sport társadalmi szerepe

- a dopping elleni küzdelem,
- sportoktatás, -képzés és -képesítés,
- az erőszak és az intolerancia megelőzése és az ellenük folytatott küzdelem,
- egészségvédő testmozgás,
- társadalmi befogadás a sport terén és a sport segítségével,
- a sport terén végzett önkéntes tevékenység,
- együttműködés harmadik országokkal és szervezetekkel,
- fenntartható fejlődés a sport terén és a sport segítségével;

b) a sport gazdasági dimenziója

- tapasztalaton alapuló szakpolitikai döntéshozatal a sport területén,
- a sport fenntartható finanszírozása,
- az állami támogatásokkal kapcsolatos uniós szabályok alkalmazása a sportra,
- regionális fejlesztés és foglalkoztathatóság;

c) a sport szervezése

- jó irányítás a sportban,
- a sport sajátos jellege,
- a sportolók szabad mozgása és állampolgársága,
- átigazolási szabályok és a sportügynökök tevékenységei,
- a sportversenyek integritása, ideértve a „bundázásnak”, a korrupciónak, a pénzmosásnak és a pénzügyi bűnözés egyéb formáinak kérdését,
- európai szociális párbeszéd a sportágazatban,
- a kiskorúak védelme,
- a sportklubok engedélyezési rendszere,
- közvetítési jogok és szellemi tulajdonjogok;

EGYETÉRTENEK ABBAN a fenti lista alapján, hogy a tagállamoknak és a Bizottságnak az aktuális munkaterv által lefedett időszakban (2014 közepéig) a következőkben felsorolt témákkal kellene kiemelten foglalkozniuk. Ezeket a kiemelt témákat az esetlegesen felmerülő új fejlemények fényében minden soros elnökség kiegészítheti:

— a sport integritása, különös tekintettel a dopping és a „bundázás” elleni küzdelemre, valamint a jó kormányzás előmozdítására,

— a sport társadalmi értéke, különös tekintettel az egészségre, a társadalmi befogadásra, az oktatásra és az önkéntességre,

— a sport gazdasági vonatkozásai, különös tekintettel az alulról szerveződő sport fenntartható finanszírozására és a tapasztalaton alapuló szakpolitikai döntéshozatalra;

MEGÁLLAPODUNK az I. mellékletben foglalt listában, amely a fenti kiemelt témák alapján meghatározott konkrét intézkedéseket és azok végrehajtási ütemtervét tartalmazza;

3. MUNKAMÓDSZEREK ÉS -STRUKTÚRÁK

ELISMERIK, hogy:

a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően a munkaterv 2. szakaszában felsorolt irányelvek alapján erősíteni kell a tagállamok és a Bizottság közötti együttműködést;

az EU-nak emellett – különösen strukturált párbeszéd keretében – mind nemzeti, mind európai és nemzetközi szinten szorosan együtt kell működnie a sportmozgalommal és a megfelelő illetékes szervezetekkel, így például az Európa Tanáccsal;

EGYETÉRTENEK abban, hogy:

a sport vonatkozásában uniós szinten végrehajtott fellépéseknek a munkatervben felsorolt prioritást élvező témákra, cselekvésekre és munkamódszerekre kell összpontosítaniuk;

A munkaterv végrehajtását több informális szakértői csoport fogja segíteni, amelyek építeni fognak a 2005. óta létrehozott hat szakértői csoport (1) munkájára;

A szakértői csoportok felkérést kapnak, hogy munkájuk során a 2. szakaszban szereplő prioritást élvező témákra és az I. mellékletben felsorolt tevékenységekre és céldátumokra összpontosítsanak. A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői az eredmények és az uniós szintű szakpolitikai fejlemények fényében felülvizsgálhatják az I. mellékletben szereplő tevékenységeket.

A munkacsoportok tagságára és a munkacsoportok működésére vonatkozó elvek a II. mellékletben szerepelnek.

A szakértői csoportok mellett az alkalmazott munkamódszerek között szerepelhetnek még elnökségi konferenciák, sportvezetők és sportminiszterek informális találkozóinak, bizottsági tanulmányok és konferenciák.

2014 első felében a Tanács a Bizottság 2013 végéig elkészítendő jelentése alapján értékelni fogja e munkaprogram végrehajtását.

(1) A korábbi „uniós munkacsoportok”: dopping elleni küzdelem; sportoktatás és -képzés; sport és egészség; társadalmi befogadás és esélyegyenlőség a sportban; sport és gazdaság; nonprofit sportszervezetek.

FIGYELEMMEL A FENTIEKRE

a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői felkérlik a tagállamokat és a Bizottságot, hogy a munkaterv által lefedett időszakra hozzanak létre szakértői csoportokat a következő témákban:

- a dopping elleni küzdelem,
- a sport terén folytatott jó kormányzás,
- sportoktatás és -képzés,
- sport, egészség és részvétel,
- sportstatisztikák,
- fenntartható sportfinanszírozás.

4. INTÉZKEDÉSEK

FELKÉRIK A TAGÁLLAMOKAT, HOGY

- a Bizottság támogatásával és az ezen állásfoglalásban meghatározott munkamódszereket alkalmazva működjenek együtt egymással,
- a nemzeti szintű szakpolitika kidolgozásakor a szubszidiaritás elvét és a sportirányítási struktúrák autonómiáját tiszteletben tartva vegyék kellőképpen figyelembe azt a munkatervet,
- a tevékenységek relevanciájának és láthatóságának biztosítása érdekében rendszeresen tájékoztassák a sport területén érdekelt feleket az uniós munkaterv végrehajtásának előrehaladtáról;

FELKÉRIK A TANÁCS ELNÖKSÉGEIT, HOGY

- programjuknak a csoportos elnökség keretében történő kidolgozása során fordítsanak figyelmet az uniós munkaterv kiemelt témáira, tegyenek jelentést annak végrehajtásáról, és építsenek a munkatervben elért eredményekre,
- az ezen állásfoglalás tárgyát képező hároméves időszak végén a Bizottság által készített jelentés alapján tegyenek javaslatot a következő időszakra szóló új munkatervre;

FELKÉRIK A BIZOTTSÁGOT, HOGY

- tájékoztassa a tagállamokat az EU más szakpolitikai területein folytatott vagy tervezett, a sportra hatással lévő kezdeményezésekről, továbbá a Bizottságban és a Tanács többi formációjában zajló, a sportot érintő fejleményekről,

- működjön együtt a tagállamokkal és támogassa őket az ezen állásfoglalásban meghatározott keretek között folytatott együttműködésben,
- vizsgálja meg, hogyan lehetne megkönnyíteni, hogy a tagállamok a lehető legnagyobb számban vegyenek részt a szakértői csoportok ülésein,
- rendezzen évente uniós sportfórumot, amelyen a sport különböző szintjein érdekelt valamennyi kulcsfontosságú fél részt venne, különös figyelmet fordítva az alulról szerveződő sportszervezetekre és képviselőikre,
- végezzen hatásvizsgálatot többek között a sport terén eddig végrehajtott előkészítő intézkedések értékelése alapján annak meghatározása céljával, hogy lenne-e hozzáadott értéke egy a sportágazati intézkedések finanszírozására irányuló konkrét programnak,
- a tagállamok önkéntes nyilatkozatai alapján 2013 végéig fogadjon el jelentést a munkaterv végrehajtásáról és hasznosságáról. Ez a jelentés fogja képezni a következő tanácsi munkaterv 2014 első félévében esedékes kidolgozásának alapját;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL, A SZUBSZIDIARITÁS ELVÉT KELLŐKÉPPEN FIGYELEMBE VÉVE:

1. a szakértők szintjén továbbra is folytassanak szoros együttműködést ezen állásfoglalás I. és II. mellékletével összhangban;
2. a más szakpolitikai területeken érvényesítendő politikák és intézkedések kialakítása, végrehajtása és értékelése során vegyék figyelembe a sport ügyét, különös figyelmet fordítva arra, hogy a sport szempontja már a szakpolitika formálásának korai szakában megjelenjen, és ténylegesen beépüljön;
3. mozdítsák elő, hogy az Európa 2020 stratégia átfogó céljainak elérését illetően jobban felismerjék a sport szerepét, hiszen ez az ágazat jelentős potenciállal rendelkezik ahhoz, hogy hozzájáruljon az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedéshez és az új munkahelyek létrejöttéhez, tekintettel a társadalmi befogadásra, az oktatásra és képzésre, valamint a népegészségügyre és az aktív időskorra gyakorolt kedvező hatásaira;
4. erősítsék meg a harmadik országokkal – különösen a tagjelölt és a potenciálisan tagjelölt országokkal –, valamint a sport területén illetékes nemzetközi szervezetekkel, többek között az Európa Tanáccsal folytatott együttműködést.

I. MELLÉKLET

Intézkedések a kiemelt témák alapján

Intézkedés	Szakértői csoport	Eredmény és céldátum
A sport integritása, különös tekintettel a dopping és a „bundázás” elleni küzdelemre, valamint a jó kormányzás előmozdítására		
Az EU észrevétel-tervezeteinek elkészítése a WADA szabályzatának felülvizsgálatához	A dopping elleni küzdelemmel foglalkozó szakértői csoport	Előzetes uniós észrevétel-tervezetek 2012 elejéig és az azokat követő intézkedések
A sport integritása európai dimenziójának a kidolgozása, kezdetben a „bundázás” elleni küzdelemre helyezve a hangsúlyt	A sport terén folytatott jó kormányzással foglalkozó szakértői csoport	A jövőben megvitatandó ajánlások 2012 közepéig
A jó kormányzással kapcsolatos átláthatósági elvek kidolgozása	A sport terén folytatott jó kormányzással foglalkozó szakértői csoport	A kiindulási alapul szolgáló megvitatandó ajánlások 2012 végéig
A sportügynöki szakmában való elhelyezkedés lehetőségeihez és a szakma felügyeletéhez kapcsolódó kérdések, valamint a csapatsportok területén való átigazolásokhoz, beleértve különösen a fiatal játékosokra vonatkozó átigazolási szabályokhoz kapcsolódó kérdés megvizsgálása	A sport terén folytatott jó kormányzással foglalkozó szakértői csoport	A sportügynökökkel foglalkozó bizottsági konferenciát követő intézkedések és a csapatsportok területén való átigazolásokról szóló tanulmány 2013 közepéig, illetve 2013 végéig
A sport társadalmi értéke, különös tekintettel az egészségre, a társadalmi befogadásra, az oktatásra és az önkéntességre		
A kettős karrierre vonatkozó európai iránymutatás-javaslatok elkészítése	A sportoktatással és -képzéssel foglalkozó szakértői csoport	Európai iránymutatás-javaslatok 2012 végéig
A sporttal kapcsolatos képesítések nemzeti képesítési keretrendszerekbe történő felvételét követő intézkedések, hivatkozva az európai képesítési keretrendszerre	A sportoktatással és -képzéssel foglalkozó szakértői csoport	Az intézkedések összefoglalója 2013 közepéig
Az egészséget javító fizikai tevékenységek és az alulról szerveződő sportban való részvétel előmozdítását segítő módszerek feltárása	A sporttal, az egészséggel és a részvétellel foglalkozó szakértői csoport	Az intézkedések meghatározása 2013 közepéig
A sport gazdasági vonatkozásai, különös tekintettel az alulról szerveződő sport fenntartható finanszírozására és a tapasztalaton alapuló szakpolitikai döntéshozatalra		
Az EU sportágazata gazdasági hasznának mérését célzó adatgyűjtést elősegítő lehetőségek ajánlása, a vilniusi fogalom meghatározásnak megfelelően, és az eredmények értékelése	A sportstatisztikával foglalkozó szakértői csoport	A megvitatandó ajánlások 2012 közepéig és az eredmények értékelése 2013 végéig
A sportágazaton belüli pénzügyi szolidaritási mechanizmusok megszilárdítását célzó lehetőségek ajánlása	A fenntartható sportfinanszírozással foglalkozó szakértői csoport	A megvitatandó ajánlások 2012 végéig

II. MELLÉKLET

A 2011–2014-es időszakra szóló, sportra vonatkozó uniós munkaterv keretében a tagállamok és a Bizottság által létrehozandó szakértői csoportok tagságára és működésére vonatkozó elvek

Tagság

- A tagállamok önkéntes alapon vesznek részt a csoportok munkájában, és bármikor bekapcsolódhatnak abba.
- Azok a tagállamok, amelyek részt kívánnak venni valamely csoport munkájában, tagként szakértőket küldenek az adott csoportba. A tagállamok ügyelnek arra, hogy a megbízott szakértők az adott területen nemzeti szinten szerzett megfelelő tapasztalattal rendelkezzenek, és biztosítsák az illetékes nemzeti hatóságokkal való kapcsolattartást. A szakértők kinevezésére vonatkozó eljárásokat a Bizottság koordinálja.
- Minden szakértői csoport dönthet egyéb résztvevők meghívásáról: független szakértők, a sportmozgalom és egyéb érdekelt szereplők képviselői, valamint európai harmadik országok képviselői.

Munkaeljárások

- A szakértői csoportok arra töreksenek, hogy konkrét és használható eredményekkel tudjanak szolgálni az adott téma tekintetében.
- A munkaterv végrehajtása érdekében minden szakértői csoportnak elnököt vagy társelnököket kell kineveznie a munkaterv elfogadását követő első ülésén. A szakértői csoportok e munkaterv alapján munkaprogramot dolgoznak ki.
- A tagállamoknak lehetőségük van arra, hogy iránymutatást nyújtsanak a szakértői csoportoknak annak érdekében, hogy biztosítsák a kívánt eredményt és a határidők betartását, valamint a csoportok munkájának összehangolását.
- A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői határoznak arról, hogy helyénvaló-e új feladatokat kijelölni a szakértői csoport számára.
- A csoportok számára a Bizottság biztosítja a szükséges szakértelmet, valamint titkársági és logisztikai háttérrel. Lehetőség szerint más megfelelő eszközökkel (beleértve az adott terület szempontjából releváns tanulmányokat) is segíti a csoportok munkáját.
- A szakértői csoportok üléseit rendszerint Brüsszelben tartják, de valamely tagállam meghívására Brüsszelen kívül is lehet üléseket rendezni.
- A szakértői csoportok rendszerint évente két alkalommal üléseznek, de szükség esetén ettől eltérő ütemezésről is határozhatnak.

Jelentéstétel és tájékoztatás

- A szakértői csoportok elnökei beszámolnak a sportmunkacsoportnak a szakértői csoportjukban végzett munka eredményeiről, és ajánlásokat terjesztenek a sportmunkacsoport elé a lehetséges jövőbeli feladatokkal kapcsolatosan.
- A munkacsoportok üléseinek napirendjét és az ülésekről szóló jelentéseket rendszeresen hozzáférhetővé teszik valamennyi tagállam számára, függetlenül attól, hogy milyen mértékben vesz részt az adott területen folyó munkában. A munkacsoportok jelentései közzétételre kerülnek.
- A munkaterv végrehajtásáról szóló bizottsági jelentés figyelembe veszi majd a szakértői csoportok jelentéseit.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2011. május 27.)****az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsa tagjainak kinevezéséről és felváltásáról****(2011/C 162/02)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló, 1975. február 10-i 337/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel a portugál kormány által benyújtott jelölésekre,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. szeptember 14-i határozatával ⁽²⁾ a 2009. szeptember 18. és 2012. szeptember 17. közötti időtartamra kinevezte az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjait.
- (2) Maria da Conceição AFONSO lemondását követően a központ igazgatótanácsában a kormányképviselők kategóriájába tartozó egyik tag helye megüresedett.
- (3) A hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2012. szeptember 17-ig ki kell nevezni a fent említett központ igazgatótanácsának új tagját,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2012. szeptember 17-ig az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjává a következő személyt nevezi ki:

KORMÁNYKÉPVISELŐ:

PORTUGÁLIA Dr Nuno PESTANA

Kelt Brüsszelben, 2011. május 27-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

NYITRAI Zs.

⁽¹⁾ HL L 39., 1975.2.13., 1. o.

⁽²⁾ HL C 226., 2009.9.19., 2. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2011. május 31.

(2011/C 162/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,4385	AUD	Ausztrál dollár	1,3504
JPY	Japán yen	117,22	CAD	Kanadai dollár	1,3985
DKK	Dán korona	7,4561	HKD	Hongkongi dollár	11,1876
GBP	Angol font	0,87205	NZD	Új-zélandi dollár	1,7489
SEK	Svéd korona	8,8932	SGD	Szingapúri dollár	1,7754
CHF	Svájci frank	1,2275	KRW	Dél-Koreai won	1 552,34
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	9,8710
NOK	Norvég korona	7,7590	CNY	Kínai renminbi	9,3199
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,4460
CZK	Cseh korona	24,547	IDR	Indonéz rúpia	12 288,98
HUF	Magyar forint	266,85	MYR	Maláj ringgit	4,3335
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	62,333
LVL	Lett lats	0,7095	RUB	Orosz rubel	40,2750
PLN	Lengyel zloty	3,9558	THB	Thaiföldi baht	43,601
RON	Román lej	4,1280	BRL	Brazil real	2,2758
TRY	Török líra	2,2955	MXN	Mexikói peso	16,6521
			INR	Indiai rúpia	64,8150

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6167 – RWA/OMV Wärme)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 162/04)

1. 2011. május 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a RWA Raiffeisen Ware Austria AG (a továbbiakban: RWA, Ausztria) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az OMV Wärme VertriebsgmbH (a továbbiakban: OMV Wärme, Ausztria) felett. Az OMV Wärme jelenleg az OMV AG kizárólagos tulajdonában lévő leányvállalatának, az OMV Refining & Marketing GmbH-nak (a továbbiakban: OMV R&M, Ausztria) a 100 %-os tulajdonában áll. Az ügyletet követően az OMV Wärme részesedéseinek 51 %-a az RWA, 27 %-a az „Unser Lagerhaus” Warenhandelsgesellschaft m.b.H. és 11 %-a a BayWa Vorarlberg HandelsGmbH tulajdonába kerül. Az OMV R & M pénzügyi részesedése kisebbségi tulajdonosként mindössze 11 % lesz.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— az RWA esetében: mezőgazdasági termékek, műszaki berendezések, energia, építőanyagok, kertészeti termékek és szolgáltatások adás-vétele,

— az OMV Wärme esetében: kőolajtermékek forgalmazása Ausztriában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6167 – RWA/OMV Wärme hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6252 – Total/SunPower)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2011/C 162/05)

1. 2011. május 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Total S.A. (a továbbiakban: Total, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás 2011. április 28-án meghirdetett vételi ajánlat útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a SunPower Corporation (a továbbiakban: SunPower, Egyesült Államok) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Total esetében: elsősorban a földgáz- és olajtermelés, valamint olajtermékek, petrokémiai anyagok és speciális vegyi anyagok finomítása és értékesítése területén tevékenységet folytató vállalkozás,
 - a SunPower esetében: világszinten napelemek és napmodulok és rendszerek tervezésével, gyártásával és értékesítésével foglalkozó vállalkozás.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6252 – Total/SunPower hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6212 – LVMH/Bulgari)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 162/06)

1. 2011. május 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Arnault SAS csoport (Franciaország) irányítása alá tartozó LVMH Moët Hennessy – Louis Vuitton csoport (a továbbiakban: LVMH, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Bulgari SpA (a továbbiakban: Bulgari, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— az LVMH esetében: luxuscikkek (borok és szeszes italok, divatcikkek és bőrárúk, többek között kiegészítők, parfümök és kozmetikai termékek, órák és ékszerek) gyártásával és értékesítésével, valamint szelektív forgalmazással foglalkozó és a luxusjacht-ágazatban is képviselt vállalkozás. A Christian Dior Couture vállalkozáshoz hasonlóan az LVMH is az Arnault csoport irányítása alá tartozik,

— a Bulgari esetében: ékszerek, órák, parfümök, kozmetikai termékek, bőrárúk és kiegészítők tervezésével és forgalmazásával foglalkozó, valamint a luxusszállodák területén tevékenységet folytató vállalkozás.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6212 – LVMH/Bulgari hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés azon személyek és szervezetek számára, akikkel és amelyekkel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről szóló 194/2008/EK tanácsi rendelet 11. cikkében említett listák kiegészülnek a 383/2011/EU bizottsági rendelet alapján

(2011/C 162/07)

A 2011/239/KKBP tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2010/232/KKBP tanácsi határozatban ⁽²⁾ az Európai Unió Tanácsa a határozat II. mellékleteként felsorolja azokat a személyeket, szervezeteket és testületeket, amelyekkel szemben a határozat 9. és 10. cikkében meghatározott intézkedéseket alkalmazni kell, miután megállapításra került, hogy ezek:

- a) az Állami Béke és Fejlődés Tanácsának vezető tagjai, a turizmussal foglalkozó burmai hatóságok, a katonai, kormányzati vagy biztonsági erők magas rangú tisztjei, akik a burmai/mianmari demokratikus átmenetet megakadályozó politikákat meghatározzák vagy végrehajtják vagy abból hasznot húznak, valamint az említettek családtagjai;
- b) a burmai hadsereg aktív szolgálatban lévő magas rangú tisztjei és azok családtagjai; vagy
- c) az a) és b) pontban említett személyekkel kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek,

a 2010/232/KKBP tanácsi határozat 9. cikkének (1) bekezdése és 10. cikkének (1) bekezdése szerint.

A 194/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 18. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Bizottság következtésképpen elfogadta az egyebek mellett a 194/2008/EK rendelet VI. mellékletét módosító 383/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletet ⁽⁴⁾.

A 194/2008/EK rendelet egyebek mellett rendelkezik a VI. mellékletben felsorolt személyek, szervezetek vagy testületek tulajdonában lévő valamennyi pénzeszköz, egyéb pénzügyi eszköz és gazdasági erőforrás befagyasztásáról, valamint arról, hogy tilos számukra – közvetlenül vagy közvetve – pénzeszközöket, egyéb pénzügyi eszközöket vagy gazdasági forrásokat rendelkezésre bocsátani.

Ezúton hívjuk fel a VI. mellékletben felsorolt személyek, szervezetek és testületek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérelemmel fordulhatnak az érintett tagállam(ok) – a 194/2008/EK rendelet IV. mellékletében felsorolt honlapokon szereplő – illetékes hatóságaihoz arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket használhassanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy különös kifizetések teljesítése érdekében, az említett rendelet 13. cikkével összhangban.

A 383/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelettel módosított 194/2008/EK tanácsi rendeletben felsorolt személyek, szervezetek vagy testületek bármikor kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Tanácsához – a kérelmüket alátámasztó dokumentációval együtt –, hogy vizsgálja felül a felsoroltaknak a fent említett jegyzékbe foglalására, illetve abban megtartására vonatkozó határozatát. E kérelmeket a következő címre kell elküldeni:

⁽¹⁾ HL L 101., 2011.4.12., 24. o.

⁽²⁾ HL L 105., 2010.4.26., 22. o. A határozat a 2006/318/KKBP közös álláspont által korábban megállapított intézkedéseket terjeszti ki.

⁽³⁾ HL L 66., 2008.3.10., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 103., 2011.4.18., 8. o.

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A 383/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelettel a 194/2008/EK tanácsi rendelet VI. mellékletéhez hozzáadott személyek, szervezetek vagy testületek a Bizottság tudomására hozhatják véleményüket a jegyzékbe vétellel kapcsolatban. E véleményeket a következő címre kell elküldeni:

European Commission
'Restrictive measures'
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Az ilyen kérelmek a kézhezvételük után kerülnek megfontolásra. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a tényre, hogy a Tanács e jegyzékeket rendszeresen felülvizsgálja a 2010/232/KKBP tanácsi határozat 14. cikke szerint.

Felhívjuk az érintett személyek, szervezetek és testületek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a 383/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ellen eljárást indíthatnak az Európai Unió Törvényszéke előtt az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

